

# KÄRCHER

**SP 16.000 Dirt**  
**SP 22.000 Dirt**



Deutsch	4
English	8
Français	13
Italiano	18
Nederlands	23
Español	28
Português	32
Dansk	37
Norsk	42
Svenska	46
Suomi	50
Ελληνικά	55
Türkçe	60
Русский	64
Magyar	70
Čeština	74
Slovenščina	79
Polski	83
Românește	88
Slovenčina	93
Hrvatski	98
Srpski	102
Български	107
Eesti	112
Latviešu	116
Lietuviškai	121
Українська	125
Қазақша	130
日本語	135
العربية	141



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)



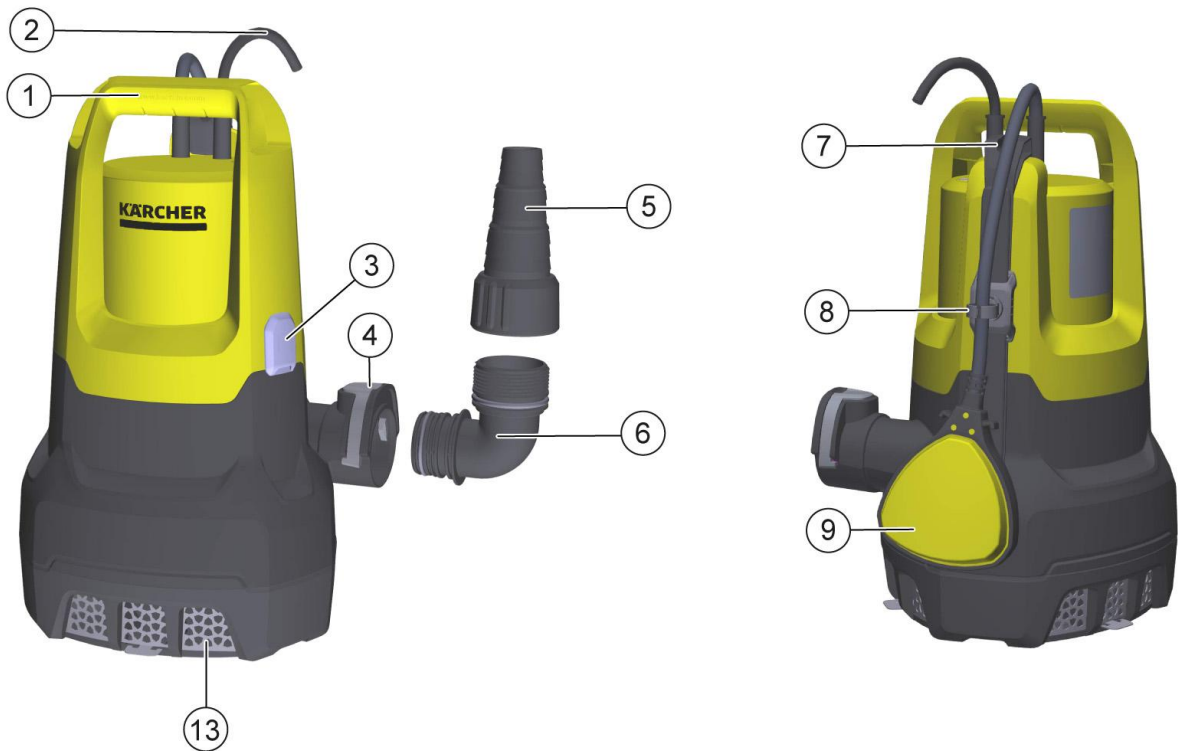
5.991-037.0 (07/23)

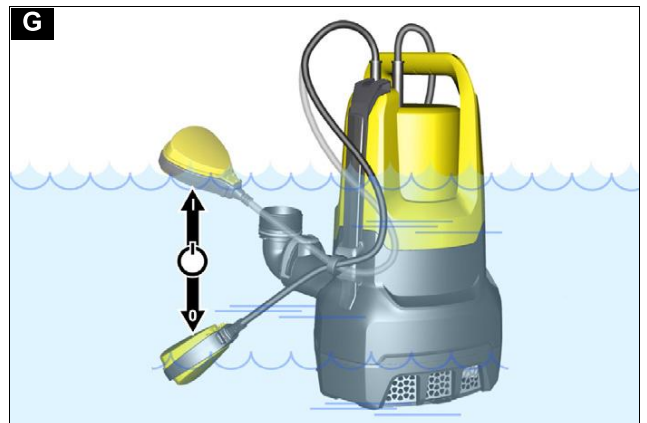
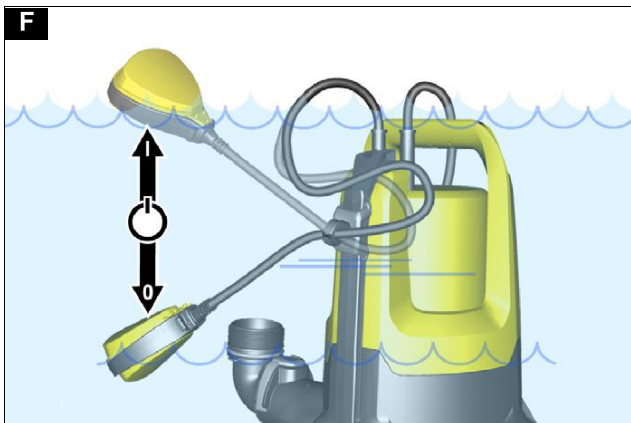
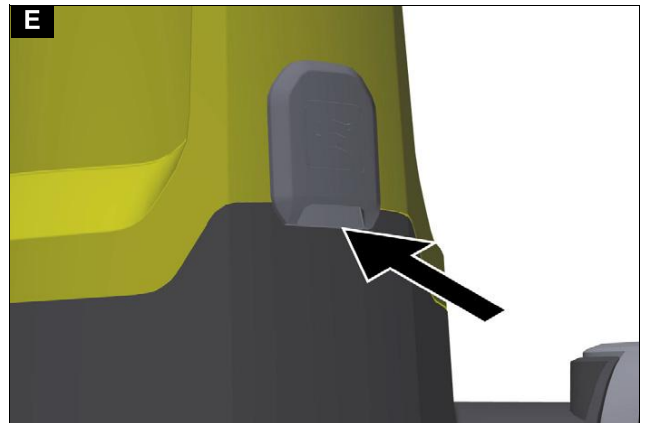
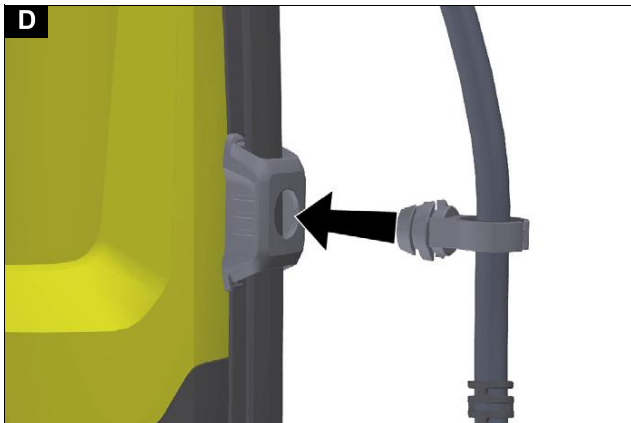
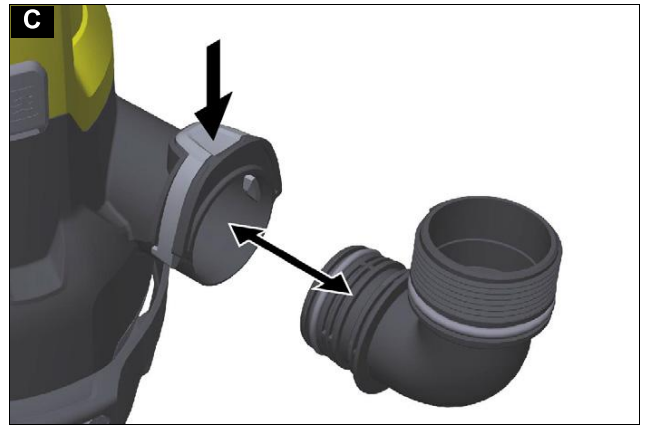
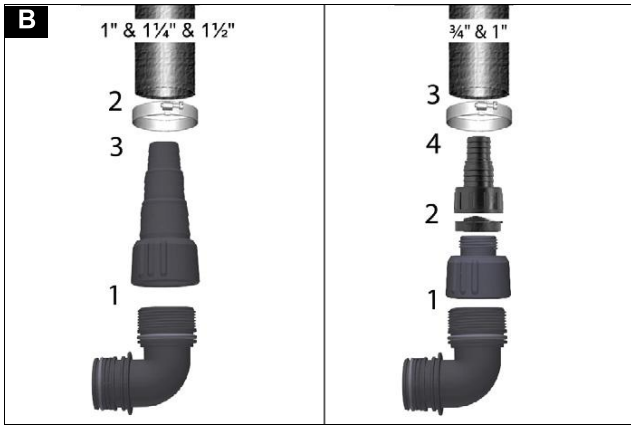
A

### SP 16.000 Dirt



### SP 22.000 Dirt





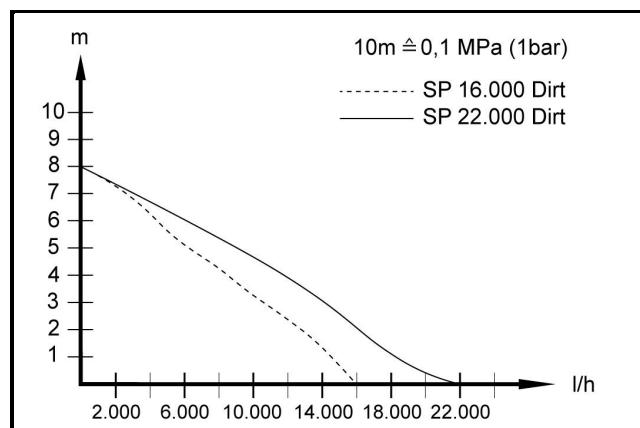
		SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
Potopna globina (maks.)	m	7	7
Dovolj. temp. tekočine, ki se črpa	°C	5...35	5...35
Velikost delcev (maks.) dovoljenih tekočin, ki se črpajo	mm	20	30
Najnižji nivo tekočine (ročni način)	mm	60	50
Višina preostale tekočine	mm	25	35
Teža (brez pribora)	kg	4,9	6,5

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb.

## Optimizacija črpalne količine

Črpalna količina je toliko večja:

- koliko nižja je višina črpanja.
- koliko večji so premeri uporabljenih gibkih cevi.
- koliko krajša je uporabljena gibka cev.
- koliko manjšo izgubo tlaka povzroča priključen pribor.



## Izjava EU o skladnosti

S tem izjavljamo, da v nadaljevanju navedeni stroj zaradi svoje zasnove in konstrukcije ter v izvedbi, kakršno dajemo na tržišče, ustreza osnovnim zahtevam glede varnosti in varovanja zdravja v skladu z EU-direktivami. V primeru sprememb na stroju brez našega soglasja ta izjava izgubi veljavnost.

Izdelek: Črpalna

Tip: 1.645-xxx

### Zadevne EU-direktive

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

2009/125/ES

### Uporabljeni(-e) uredba(-e)

(EU) 2019/1781

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Podpisniki ravna po navodilih in s pooblastilom uprave.

H. Jenner

Chairman of the Board of Management

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Pooblaščen osebja za dokumentacijo:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Nemčija)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 1. 6. 2021

## Spis treści

Wskazówki ogólne .....	83
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem .....	83
Stopnie zagrożenia .....	84
Ochrona środowiska .....	84
Akcesoria i części zamienne .....	84
Zakres dostawy .....	84
Gwarancja .....	84
Opis urządzenia .....	84
Uruchamianie .....	85
Eksploatacja .....	85
Czyszczenie i konserwacja .....	86
Transport .....	86
Przechowywanie .....	87
Usuwanie usterek .....	87
Dane techniczne .....	87
Optymalizacja wydajności pompy .....	88
Deklaracja zgodności UE .....	88

## Wskazówki ogólne



Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy przeczytać oryginalną instrukcję obsługi oraz załączone

wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Postępować zgodnie z podanymi instrukcjami.

Oba zeszyty przechować do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do stosowania w gospodarstwach domowych.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem:

- Odwadnianie części budynku w przypadku zalania
- Przepompowywanie i wypompowywanie cieczy ze zbiorników
- Pompowanie wody ze studni i szybów
- Wypompowywanie słodkiej wody z łodzi i jachtów

Wskazówki dotyczące działania patrz rozdział *Eksploatacja*.

## Dopuszczalne przetaczane ciecze

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie życia i niebezpieczeństwo uszkodzenia przy tłoczeniu substancji wybuchowych, łatwopalnych lub nieodpowiednich!**

Substancje łatwopalne lub wybuchowe mogą ulec zapłonowi lub eksplodować.

Nieodpowiednie substancje mogą uszkodzić pompę. Nie wolno tłoczyć cieczy ani gazów wybuchowych, łatwopalnych lub żrących (np. paliw, ropy naftowej, rozcieńczalników nitro), nie wolno również tłoczyć tłuszczu, olejów, stoney wody lub ścieków z toalet, a także wody o mniejszej płynności niż woda czysta.

Dopuszczalne przetwarzane ciecze:

- Woda słodka do określonego poziomu zanieczyszczenia.  
**SP 16.000 Dirt:**  
Woda o stopniu zanieczyszczenia do wielkości cząsteczki 20 mm
- **SP 22.000 Dirt:**  
Woda o stopniu zanieczyszczenia do wielkości cząsteczki 30 mm
- Woda z basenów pływackich przy właściwym dozowaniu dodatków.
- Roztwór myjący, np. z nieszczelnych pralek. Następnie należy przepłukać i wyczyścić pompę czystą, słodką wodą, patrz rozdział *Płukanie i czyszczenie*.
- Temperatura tłoczonych cieczy musi wynosić od 5°C do 35°C.

### Niewłaściwe użytkowanie

#### UWAGA

##### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz!**

Praca podczas mrozu może spowodować uszkodzenie urządzenia.

Urządzenie, które nie jest całkowicie opróżnione, może zostać uszkodzone na skutek działania mrozu.

Nie eksploatować urządzenia podczas mrozu.

Chronić urządzenie przed mrozem.

#### UWAGA

##### **Niebezpieczeństwo uszkodzenia podczas pracy ciągłej!**

Urządzenie nie jest przeznaczone do nieprzerwanej pracy ciągłej.

Nie należy eksploatować urządzenia w sposób ciągły przez dłuższy czas (np. ciągła praca cyrkulacyjna w stacjach) lub jako instalacji stacjonarnej (np. jako urządzenie do odpompowywania ścieków, pompy fontannowej).

##### **Wskazówka**

Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

### Stopnie zagrożenia

#### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**

- Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

#### ⚠ **OSTRZEŻENIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

#### ⚠ **OSTROŻNIE**

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

#### UWAGA

- Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

### Ochrona środowiska



Materiały, z których wykonano opakowania, nadają się do recyklingu. Opakowania poddają się recyklingowi przyjaznej dla środowiska naturalnego.



Elektryczne i elektroniczne urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, a często również takie części składowe jak baterie, akumulatory lub olej, które w razie niewłaściwej obsługi lub nieprawidłowej utylizacji mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Jednak te części składowe są niezbędne do prawidłowej pracy urządzenia. Urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać do odpadów z gospodarstw domowych.

#### **Wskazówki dotyczące składników (REACH)**

Aktualne informacje dotyczące składników można znaleźć na stronie: [www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Akcesoria i części zamienne

Należy stosować tylko oryginalne akcesoria i części zamienne, ponieważ gwarantują one bezpieczną i bezawaryjną pracę urządzenia.

Informacje dotyczące akcesoriów i części zamiennych można znaleźć na stronie [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

### Zakres dostawy

Zakres dostawy urządzenia jest przedstawiony na opakowaniu. Podczas rozpakowywania urządzenia należy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. W przypadku stwierdzenia braków w akcesoriach lub szkód powstałych w transporcie należy zwrócić się do dystrybutora.

### Gwarancja

W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez dystrybutora urządzeń Kärcher. Ewentualne usterki urządzenia usuwane są w okresie gwarancji bezpłatnie, o ile spowodowane są błędem materiałowym lub produkcyjnym. W sprawach napraw gwarancyjnych prosimy kierować się z dowodem zakupu do dystrybutora lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

(Adres znajduje się na odwrocie)

### Opis urządzenia

Ilustracje: patrz strony z rysunkami

Rysunek A

- ① Uchwyt do noszenia
- ② Kabel sieciowy z wtyczką
- ③ Automatyczne urządzenie odpowietrzające
- ④ Złącze typu Quick-Connect
- ⑤ Przyłącze pompy G 1½ (przyłącze węża 1", 1¼" i 1½" oraz gwint G 1½)
- ⑥ Króciec przyłączeniowy (gwint G 1½)
- ⑦ Blokada (przełącznik pływakowy)
- ⑧ Regulacja wysokości (przełącznik pływakowy)
- ⑨ Wyłącznik pływakowy
- ⑩ \*Przyłącze pompy G 1 (przyłącze węża ¾" i 1" oraz gwint G 1)
- ⑪ \*Zawór przeciwwrotny
- ⑫ Przyłącze gwintowane G 1 (SP 16.000 Dirt)
- ⑬ Filtr wstępny (SP 22.000 Dirt)

\* Nie należy do zakresu dostawy.

## Uruchamianie

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń!**

Urządzenie zawiera elementy elektryczne i mechaniczne.

Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

#### Wskazówka

Im mniejsza długość i większa średnica węża, tym większa wydajność tłoczenia.

Aby uniknąć zatkania pompy, należy zastosować filtr wstępny dla węża o średnicy mniejszej niż 1¼".

- Wyposażenie dodatkowe do SP 16 000 Dirt
- SP 22.000 Dirt zintegrowana z podstawą

Przyłącze pompy wyposażone jest w system wtykowy (Quick-Connect).

Króciec przyłączeniowy z przyłączem pompy G 1½ i przyłącze gwintowane G 1 są dostarczane luzem razem z urządzeniem.

#### Wskazówka

Do przyłącza pompy G 1½ można podłączać węże o średnicy 1", 1¼" i 1½".

Aby możliwe było tłoczenie cząstek o żądanej wielkości, należy dobrać odpowiednio dużą średnicę węża i odpowiednio skrócić element przyłączeniowy pompy G 1½ przy rowkach. Większa średnica węża jest również zalecana w przypadku mniejszych ziaren, co umożliwia zwiększenie natężenia przepływu.

**Podłączyć wąż do pompy, w razie użycia węża 1", 1¼" lub 1½":**

- 1 Przykręcić przyłącze pompy G 1½ do króćca przyłączeniowego.

#### Rysunek B

- 2 Wsunąć opaskę zaciskową na wąż.
- 3 Założyć wąż na przyłącze pompy G 1½ i zamocować go za pomocą opaski zaciskowej.
- 4 Wsunąć króciec przyłączeniowy w złącze typu Quick-Connect.

#### Rysunek C

**Podłączyć wąż do pompy, w razie użycia węża ¾" lub 1" (SP 16.000 Dirt):**

- 1 Przyłącze gwintowane G 1 przykręcić do króćca przyłączeniowego.
- 2 Zamontować specjalne wyposażenie dodatkowe przyłącza pompy G 1 (6.997-359.0 przyłącze pompy G 1 (33,3 mm) razem z zaworem zwrotnym - nie wchodzi w zakres dostawy) na przyłączy gwintowanym G 1:
  - a Umieścić zawór zwrotny na przyłączy gwintowanym G 1 w taki sposób, aby napis "UP" był czytelny.
  - b Nakręcić przyłącze pompy G 1 na przyłącze gwintowane G 1.
- 3 Wsunąć opaskę zaciskową na wąż.
- 4 Założyć wąż na przyłącze pompy G 1 i zamocować go za pomocą opaski zaciskowej.
- 5 Wsunąć króciec przyłączeniowy w złącze typu Quick-Connect.

#### Rysunek C

**Ustawianie / zanurzenie pompy:**

- 1 Włożyć regulator wysokości przełącznika pływakowego do blokady.

#### Rysunek D

- 2 Ustawić pompę bezpiecznie na twardym podłożu w cieczy przeznaczonej do tłoczenia lub zanurzyć ją

za pomocą liny przymocowanej do uchwytu transportowego.

#### Wskazówka

Obszar zasysania nie może być zablokowany przez zanieczyszczenia. Jeśli podłoże jest błotniste, ustawić pompę na ceglach lub podobnym podłożu. Upewnić się, że pompa jest ustawiona poziomo. Nie przenosić pompy trzymając za kabel lub wąż.

## Eksploatacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Śmiertelne niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!**

W przypadku dotknięcia części znajdujących się pod napięciem występuje zagrożenie życia na skutek porażenia prądem.

Podczas pracy nie dotykać liny przymocowanej do uchwytu ani żadnych przedmiotów mających kontakt z pompowaną cieczą (np. przewodów rurowych zanurzonych w pompowanej cieczy, poręczy) i nie sięgać do pompowanej cieczy.

#### Automatyczne urządzenie odpowietrzające

1. Gdy poziom cieczy jest niski, ewentualne powietrze zasysane lub znajdujące się w pompie wydostaje się przez automatyczne urządzenie odpowietrzające. Oprócz powietrza może wyciekać także ciecz. Jeśli przy niskim poziomie cieczy pompa ma problemy z zasysaniem, należy kilkakrotnie odłączyć i podłączyć wtyczkę sieciową, aby wspomóc proces zasysania.

#### Rysunek E

#### Tryb automatyczny

1. Ustawić przełącznik pływakowy za pomocą regulacji wysokości oraz długość kabla.

#### Wskazówka

Jeżeli pompa pracuje bez nadzoru, zawsze należy ustawić przełącznik pływakowy w górnym położeniu, aby zapewnić niezawodne wyłączenie pompy.

#### Rysunek F

#### Wskazówka

Jeżeli pompa jest ustawiona w najniższym położeniu, ustawić długość kabla między przełącznikiem pływakowym a blokadą na 2,5 cm, patrz oznaczenie na kablu.

#### Rysunek G

2. Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

#### Wskazówka

W trybie automatycznym przełącznik pływakowy automatycznie steruje procesem pompowania.

Pompa włącza się, gdy tylko przełącznik pływakowy osiągnie wysokość włączania na skutek wzrastającego poziomu cieczy.

Pompa wyłącza się w momencie, gdy przełącznik pływakowy osiągnie poziom wyłączenia na skutek obniżenia poziomu cieczy.

Należy zagwarantować swobodę ruchu przełącznika pływakowego.

Długość kabla między przełącznikiem pływakowym a blokadą musi wynosić co najmniej 2,5 cm.

**Wysokość włączania / wysokość wyłączenia  
(przełącznik pływakowy w najniższej pozycji):**

Min. / Maks.	SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
Wysokość włączania w cm*	18 / 21	20 / 24
Wysokość wyłączenia w cm*	4 / 12	6 / 15

**Wysokość włączania / wysokość wyłączenia  
(przełącznik pływakowy w najwyższym położeniu):**

Min. / Maks.	SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
Wysokość włączania w cm*	28 / 31	33 / 36
Wysokość wyłączenia w cm*	14 / 22	19 / 27

\* Wysokości przełączania są różne w zależności od położenia przełącznika pływakowego i długości kabla między przełącznikiem pływakowym a blokadą. Zaleca się zachowanie ustawionej wstępnie długości kabla.

### Praca w trybie ręcznym

#### Wskazówka

W trybie ręcznym pompa pozostaje cały czas włączona. Aby pompa w trybie ręcznym mogła samoczynnie zasysać, poziom cieczy musi wynosić co najmniej 60 mm (SP 16 000 Dirt) lub 50 mm (SP 22 000 Dirt). Pompa może pompować do wysokości cieczy resztkowej 25 mm (SP 16.000 Dirt) lub 35 mm (SP 22.000 Dirt). Podany poziom cieczy resztkowej jest osiągalny tylko w trybie ręcznym.

Należy zagwarantować swobodę ruchu przełącznika pływakowego.

1. Zamocować w blokadzie przełącznik pływakowy skierowany do góry.

#### Rysunek H

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia w razie pracy na sucho!**

Praca na sucho prowadzi do zwiększonego zużycia pompy.

Nie należy pozostawiać pompy bez nadzoru podczas pracy w trybie ręcznym.

W razie pracy na sucho natychmiast wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

2. Podłączyć wtyczkę sieciową do gniazdka.

### Zakończenie pracy

1. Odłączyć wtyczkę od gniazdka. Urządzenie zatrzyma się.

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu zaschniętych zanieczyszczeń lub dodatków.

Płukać i czyścić urządzenie natychmiast po każdym użyciu.

2. Jeśli pompowana była brudna ciecz lub ciecz z dodatkami, natychmiast po zakończeniu pracy należy przepłukać i wyczyścić urządzenie, patrz rozdział *Płukanie i czyszczenie*.
3. Opróżnić urządzenie oraz akcesoria i pozostawić do wyschnięcia.

## Czyszczenie i konserwacja

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń!**

Urządzenie zawiera elementy elektryczne i mechaniczne.

Dzieci nie mogą przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji.

### Płukanie i czyszczenie

### UWAGA

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia z powodu zaschniętych zanieczyszczeń lub dodatków.

Płukać i czyścić urządzenie natychmiast po każdym użyciu.

1. W przypadku tłoczenia brudnej cieczy lub cieczy z dodatkami, urządzenie należy następnie przepłukać: Urządzenie przepłukać tłoczając czystą, świeżą wodę bez dodatków do momentu, aż wszystkie zanieczyszczenia i dodatki zostaną z niego wypłukane.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem i odniesienia obrażeń!**

Urządzenie zawiera elementy elektryczne i mechaniczne.

Przed montażem, demontażem lub czyszczeniem należy zawsze odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

2. Odłączyć wtyczkę od gniazdka.
3. Nacisnąć przycisk Quick-Connect i zdjąć króciec przyłączeniowy.

#### Rysunek C

4. W razie potrzeby usunąć pozostałości z węża i złącza Quick-Connect.
5. Wyczyścić urządzenie z zewnątrz miękką, czystą szmatką i czystą, słodką wodą.
6. Opróżnić urządzenie oraz akcesoria i pozostawić do wyschnięcia.

### Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

## Transport

Transport ręczny

### ⚠ OSTROŻNIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku potknięcia!**

Występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń w wyniku potknięcia się o luźne kable i węże.

Podczas przenoszenia urządzenia należy uważać na kable i węże.

1. Urządzenie podnosić i przenosić trzymając za uchwyt.

Transport w pojazdach

### ⚠ OSTRZEŻENIE

**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, niebezpieczeństwo uszkodzenia!**

Podczas transportu zwrócić uwagę na masę urządzenia.

Urządzenie należy przechowywać lub zabezpieczyć zgodnie z obowiązującymi wytycznymi, aby nie ześlizgnęło się ani nie zostało rzucone podczas transportu.

2. Na czas transportu w pojazdach należy zabezpieczyć urządzenie przed ślizganiem się i przechyleniem zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## Przechowywanie

### UWAGA

#### Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez mróz!

Urządzenie, które nie jest całkowicie opróżnione, może zostać uszkodzone przez mróz.

Całkowicie opróżnić urządzenie i akcesoria przed przechowywaniem.

Chronić urządzenie przed mrozem.

Przechowywać urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem i nie na zewnątrz.

### ⚠ OSTROŻNIE

#### Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i uszkodzenia!

Na pochyłych powierzchniach urządzenie może się przewrócić.

Podczas przechowywania uwzględnić masę urządzenia.

1. Całkowicie opróżnić pompę i akcesoria.
2. Pozostawić pompę i akcesoria do wyschnięcia.
3. Pompę przechowywać w miejscu zabezpieczonym przed mrozem.

## Usuwanie usterek

Zakłócenia mają zwykle proste przyczyny, które użytkownik może usunąć sam, korzystając z poniższego przeglądu. W razie wątpliwości lub nie wymienionych tutaj awarii należy się zwrócić do autoryzowanego serwisu.

Błąd	Przyczyna	Sposób usunięcia
Pompa pracuje, ale nie tłoczy	W pompie znajduje się powietrze.	1. Kilkakrotnie odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka i ponownie podłączyć, aż do zasysania cieczy.
	Obszar zasysania jest zapchany.	1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. 2. Wyczyścić obszar zasysania.
	Poziom cieczy w trybie ręcznym jest za niski.	1. Jeżeli to możliwe, zanurzyć pompę głębiej w tłoczonym cieczy, patrz rozdział <i>Eksploatacja</i> .
Pompa nie uruchamia się lub nagle zatrzymuje się w czasie pracy	Dopływ prądu jest przerwany.	1. Sprawdzić bezpieczniki i połączenia elektryczne.
	Termiczny wyłącznik ochronny wyłączył pompę z powodu przegrzania.	1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. 2. Schłodzić pompę. 3. Usunąć cząsteczki brudu z obszaru zasysania. 4. Wyczyścić obszar zasysania. 5. Unikać pracy pompy na sucho.
	Cząsteczki brudu blokują obszar zasysania.	1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. 2. Wyczyścić obszar zasysania.
Spada wydajność pompy	Obszar zasysania jest zapchany.	1. Wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka. 2. Wyczyścić obszar zasysania.
Za mała wydajność tłoczenia	Przekroczona została maksymalna wysokość tłoczenia. Średnica i długość węża zostały źle dobrane.	1. Przestrzegać maksymalnej wysokości tłoczenia, patrz rozdział <i>Dane techniczne</i> . 2. W razie potrzeby wybrać większą średnicę węża lub mniejszą długość węża, patrz rozdział <i>Optymalizacja wydajności pompy</i> .
Nie można otworzyć lub zamknąć Quick-Connect	System złązek jest zabrudzony.	1. Wymontować zatrzask. 2. Wyczyścić zatrzask. 3. Zamontować zatrzask.

## Dane techniczne

		SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
<b>Wydajność urządzenia</b>			
Napięcie sieciowe	V	230-240	230-240
Częstotliwość sieciowa	Hz	50	50
Moc znamionowa	W	550	750
Maks. ilość przetłaczanej cieczy	l/h	16.000	22.000
Ciśnienie (maks.)	MPa (bar)	0,08 (0,8)	0,08 (0,8)

		SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
Wysokość tłoczenia (maks.)	m	8	8
Głębokość zanurzenia (maks.)	m	7	7
Dop. temp pompowanej cieczy	°C	5...35	5...35
Wielkość cząsteczek (maks.) w dopuszczalnych cieczach transportujących	mm	20	30



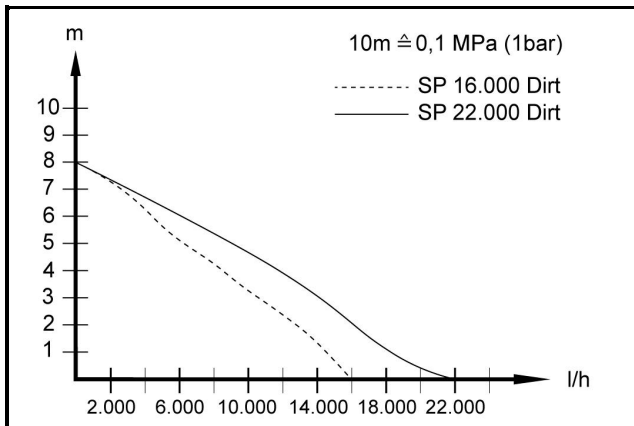
		SP 16.000 Dirt	SP 22.000 Dirt
Minimalny poziom cieczy (tryb ręczny)	mm	60	50
Poziom cieczy resztkowej	mm	25	35
Ciężar (bez akcesoriów)	kg	4,9	6,5

Zmiany techniczne zastrzeżone.

## Optymalizacja wydajności pompy

Wydajność pompy jest tym większa:

- im niższa jest wysokość tłoczenia.
- im większa jest średnica zastosowanego węża.
- im krótszy jest zastosowany wąż.
- im mniejsze straty ciśnienia powodują podłączone akcesoria.



## Deklaracja zgodności UE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym zasadniczym wymogom dyrektyw UE dotyczącym bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie niezgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt: Pompa

Typ: 1.645-xxx

### Obowiązujące dyrektywy UE

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

2009/125/WE

### Zastosowane rozporządzenie(a)

(UE) 2019/1781

### Zastosowane normy zharmonizowane

EN 60335-1

EN 60335-2-41

EN 62233: 2008

EN 55014-1: 2017 + A11: 2020

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 61000-3-3: 2013

EN IEC 63000: 2018

Niżej podpisane osoby działają na zlecenie i z upoważnienia zarządu.

  
H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser

S. Reiser

Manager Regulatory Affairs & Certification

Administrator dokumentacji:

S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG

Alfred-Kärcher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Tel.: +49 7195 14-0

Faks: +49 7195 14-2212

Winnenden, 01.06.2021 r.

## Cuprins

Indicații generale .....	88
Utilizarea conform destinației .....	88
Trepte de pericol .....	89
Protecția mediului.....	89
Accesorii și piese de schimb .....	89
Set de livrare .....	89
Garanție .....	89
Descrierea aparatului .....	89
Punerea în funcțiune .....	89
Funcționare .....	90
Îngrijirea și întreținerea.....	91
Transport.....	91
Depozitarea.....	91
Remediarea defectiunilor .....	92
Date tehnice .....	92
Optimizarea cantității pompate.....	92
Declarație de conformitate UE .....	92

## Indicații generale



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți aceste instrucțiuni de utilizare originale și indicațiile de siguranță aferente.

Respectați aceste instrucțiuni.

Păstrați ambele manuale pentru utilizarea ulterioară sau pentru viitorul posesor.

## Utilizarea conform destinației

Utilizați dispozitivul exclusiv pentru uzul casnic.

Utilizarea conform destinației:

- Evacuarea părților de clădire în caz de inundații
- Pomparea și evacuarea recipientelor
- Extractia apei din fântâni și puțuri
- Pomparea apei dulci din bărci și iahturi

Pentru indicații privind funcționarea, consultați capitolul *Funcționare*.

## Lichide pompate admisibile

### ⚠ PERICOL

**Pericol de moarte și de deteriorare în cazul pomparei de substanțe explozive, inflamabile sau neadecvate!**

*Substanțele inflamabile sau explozive se pot aprinde sau exploda.*

*Substanțele nepotrivite pot deteriora pompa.*

*Nu pompați lichide sau gaze explozive, inflamabile sau corozive (de exemplu, carburanți, petrol, diluanți nitro) și nu pompați grăsimi, uleiuri, apă sărată sau apă reziduală de la toalete sau apă care are o fluiditate mai mică decât apa curată.*